

原名勝利的生活

豐美的生

廣學會出版

原著者
翻譯者

豐

江苏工业学院图书馆
藏書章

龔斯德 (Stanley Jones)
無愁 沈秋賓

的

生

活

(原名勝利的生活)

廣學會出版

中華民國二十六年八月初版
中華民國三十五年十月七版

(原名勝利的生活)

豐美的生活

每冊國幣

(郵費另加)

原 譯 校 發 印

著 述 閱 行 刷

者 者 者 者 者

龔 馬 沈 無 梅 劉 廣 集

斯 鴻 秋 立 子 學 成 印

德 綱 賓 愁 德 靜 會 刷 所

▲ 版權所有 ▼

VICTORIOUS LIVING

by
E. Stanley Jones

Translated by
H. K. Ma, C. P. Shen and C. J. Hsu

Edited by
F. R. Millican and T. C. Liu

Seventh Edition

Price:

Postage extra

Published in Chinese by permission of Hodder & Stoughton

CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY

128 Museum Road

SHANGHAI

1946

作者原序

三年以前，內心的呼聲，鼓勵我寫一本勝利的生活，要把我數年來對於宗教質問者的答案，作一個結論，就是人類生活當中最亟切的需要，是以得勝的氣概，去應付生活。許多人的生活，在道德上，在靈性上，都失敗了，因此外面的應付，也失却能力了。他們不知道怎樣生活，更不知道怎樣去過勝利的生活。他們缺乏內在的力量，而本書就是適應那種需要的。

我聯絡個人與社會的兩方面，並且注重修養靈性，以求貫徹。若本書開端，似乎過重於個人的修養，則吾請讀者，姑耐心之。勝利生活，應從個人的修養着手。但也不宜以個人修養爲已足，最後的目標，仍須爲人類關係之總和。

就本書之結構言，可以適應三方面的需要：第一，可供個人團體及家庭日常靈修之用。以勝利生活，爲全書一貫之主旨，非若其他靈修書籍，思想散漫，內容逐日變更者；第二，全書內容，以每七課，歸成一組，可作各種靈修班之週期靈程；第三，本書連續排列，自首至尾，條理井然，一如普通之讀物。

本書內容，由淺入深，彷彿登梯，逐級而上，直達勝利生活之全豹。凡靈性生活之素具根底者，閱讀本書開端數十課，必須耐心靜氣，漸次深入。許多人們之生活失敗，正因為不知道怎樣與上帝的力量相連貫呢。有一位女子，寫給我一封信，說：

「我是一個美國普通的青年母親，我有兩個孩子，我已經讀過你前次出版的基督與共產主義。這是一本激發靈性鼓吹真理的書，但是我讀了之後，覺得如飢如渴，不知道怎樣能得到地上的天國呢。你勸導一個失望的少女說：『請你拿基督的道理去試一試。在你實施的程度之內，那是必行的。』但是怎樣實施呢？從何處起始呢？該書第十一章裏面說，『在我的方面，這個計劃今天開始了。』那又怎樣開始呢？且不說傳教的話，即是我自己的生活，怎樣纔能得到意外的平安呢？這樣放任自私冷酷怨尤的一個自我，且不說天國的傳布，試問怎樣纔能把它建立在我自己裏面呢？你所著的幾本書，都描繪着一種光榮燦爛的生活，但是用什麼筆和顏料去描繪，以及怎樣描繪，你忘記告訴我們了。我相信讀者發生像我那樣的感觸的，必定不在少數。請你可否寫一本『基督與內在的天國』呢。」

我確實知道這封信所說的，可以代表許多人。本書即為他們而作，也為那些修養有素的基督徒而作。我曾經在基督與共產主義裏面說過，我接到一個請求，由美國多數著名基督徒簽名，要求我寫一本內心生活的書。我相信本書即可報答那樣的請求——一個我所深切欣賞的請求。然本書內容，超過請求的範圍了。因為生活的各方面，本為一貫，生活之內外，原不可分。

本書成於喜馬拉亞山上三個月的退修期內，我每天早晨寫作，下午及夜晚，閱覽書籍，若可算爲暑期的話，那就是我多年來唯一的暑期了。時值冬季，山野荒涼。我唯一的同伴，就是一位印度的祕書，和徘徊在山上的那些野獸了。我在早晨寫作完畢之後，必步遊山徑，以清腦筋。回寓後，知道我的忠實的祕書，不習於山，正爲着我懇切祈禱，直到我安全地歸來。他不習於山遊，覺得可怕，我熟習了，倒覺得可愛。我的許多外國朋友，恐怕也要爲我感到同樣的憂慮。當我們從熟習的個人關係，走到社會關係的叢林，或許都會懇切地祈禱，並且疑慮應否膠執於個人福音的慣途。但是我們不得不將這個社會關係的叢林基督化，因爲基督必須統轄全部的生活。

退修完畢，我把五六月間的稿件，提出薩特塔耳之阿什拉姆團 徵求他們的批評與意見。

這個阿什拉姆團，包括許多不同的國籍。我們按步就班，逐日靈修。曾經領導許多團員，達到勝利生活的地步。現在又用祈禱的力量，將它的範圍擴展，使許多團員，可藉本書而獲得一清晰之途徑，由於混亂困擾失敗的生活，達到確定充分勝利的生活。

一月一日

使我們不得不追求的問題

經文

約伯記十一章七至九節；二十一章十五節；二十三章三至九節。約翰福音十四章八節。

創世記第一章第一節的開首語就是：『起初上帝。』

設若在勝利的生活追求中，我們能夠處處都以上帝爲起點，那就很好了。果能如此，則我們那追求的根據，就得到了可靠的事實，但最可惜的是我們中有很多的人不能以上帝爲起點，其大原因是上帝無乃太渺茫而且抽象了。我們切願我們能夠信靠上帝，能夠得到上帝，藉着他生活；如生活中缺少了這位偉大的伴侶，我們的人生就要空虛和無意義了。然而一切的懷疑並不是憑空而來，乃是有牠們不可避免的根據存在。使我們懷疑人生的事實無乃太多了。例如失業，幼兒號饑，近代生活中的明爭暗鬭，弱肉強食，社會上一切不公平的待遇，大自然的無情，和認爲上帝的假定是無關重要的科學發明；這一切的一切，都在在足以使我們在上帝中的信仰發生了動搖。我們並未明明的拒絕信仰，乃是不經意的讓其消沉了；我們也不能把那失去的信仰，裝飾其存在。

但我們在今日社會之種種損失和殘餘中，却要抓住一件事情；這件事情，就是追求真

實。我們切願使我們的內部生活完整。我們深惡一切不真實的事情。

但這種追求真實的願望，竟使懷疑思想在我們的心中較諸對於上帝的信仰，更要根深蒂固；不但使我們對於上帝的信仰發生了懷疑，連人生的本身也在懷疑之列。人生是有意義：有目標的嗎？在我們的生命中所發出來的火焰，與在火爐中的木頭上所發出來的火焰有何區別呢？二者不都是出自物質的能力，且至終同歸於灰燼嗎？設若生命的本身原無什麼究竟意義之可言，牠在我們的日常生活中還有什麼意義可以足資注意的嗎？

禱文 上帝啊！我們的父親（設若我們可以這樣稱呼你時）：當我們一着手追求這個問題的時候，我們的心中就充滿了不少的恐懼，躊躇，和狐疑。求你幫助我們，使我們勝過這一切的困難；設若可能時，更求你進一步使我們跳出這些疑難，而進入得勝的生活。阿們。

一月二日 我們將要一個否定的人生呢？還是肯定的人生呢？

經文

傳道書四章一節二節；九章二節三節。約翰福音十章十節。

世上只有兩種主要的人生哲學；一種是屬乎佛的，一種是屬乎基督的。至於其他的一切人生哲學，都跳不出這二者的範圍。當韋爾斯（H. G. Wells）要在歷史中選出三位最大的偉人來時，他便把基督作為第一，第二是佛，第三是亞里斯多德（Aristotle）。基督的人生是肯定的，佛的人生是否定的，而亞里斯多德的貢獻是科學方法。在歷史上這兩位最偉大的人物所代表的人生觀却完全不同。他們二位所根據的人生事實都是一樣，而其所得的結論竟有天淵之別：這一位之人生究竟是肯定的，而另一位之人生究竟是否定的。

佛在菩提樹下靜坐思維，至終決定有生和痛苦是二者一體的。避免痛苦之唯一方法就是無生。佛家的涅槃與入滅相近；但究竟是否入滅，現在依然成為學者辯論的問題。我曾在錫蘭向一位佛教徒問道說：『在涅槃境界中是否有生？』他回答說：『何能有生？如有生即有苦了。』我又問道說：『牠就是虛空的虛空嗎？』他回答說：『牠本是虛空的虛空。』他說完時用堅決的手勢去表示他絕對的主張。其實這就是佛家之所說的『極樂』，但這極樂乃是由厭世得來。佛家是反對整個的人生，而使心靈完成最後的自滅，其實佛家認為這種自滅是神聖莊嚴的。佛用入滅的方法去脫離一切的痛苦與罪惡。他要使我們整個的身體和人格趨於神聖的自滅。這完全是一種絕對否定的人生。

關乎佛的見地實非寥寥數言所能盡述。他看一切形形色色都轉瞬即成泡影。那嬌羞的新娘，曾幾何時即變爲龍鐘的老婦，而日暮年殘將就墓矣。我們看見那晚霞夕照，景色宜人，但轉眼則黑暗已至，觸目驚心；而初見之景色何在，今只有漫漫長夜而已。

禱文 上帝啊，我們的父親：我們是正在歧路徬徨而莫知所止；我們實在不知道，我們是否將受人生的驅使而走上佛之高尙的悲觀主義。或是除此而外，還有其他的路使我們可以遵循；但我們實不敢遽爾相信。設若這條路是真的時候，求你把這條路指示給我們，使我們藉以走上真正的人生之途。阿們。

一月三日 人生是個泡影呢？還是個雞蛋呢？

經文

傳道書一章一至九節。哥林多後書五章一至四節。

有一位很好的宣道士。曾嘆息着說：『每有一種新的情感發生，就有一種新的痛苦跟來。』他所說的這話，頗與佛家的精神相近。羅素 (Bertrand Russe) 也曾說：『那孤立無援的人道，四面都是楚歌，只好專注在人類的靈魂身上；而這靈魂必須獨自奮鬥，盡上牠所有的勇氣，與整個的宇宙勢力相角逐，但這宇宙對於牠的盼望和恐懼，漠不關心。』他所說

的這話也是有佛家的觀點。現在有很多非佛教徒，都是受了人生的困難所逼迫，而纔走上佛家之路；但他們自己却莫明其妙。他們只知虔心在神聖的佛塔之前，而深深嘆息罷了。

我立在一處傾頹的佛廟之中，詢問印度博物館中一位很有學問的管理員說，為什麼印度的佛塔都是橢圓形？他回答說：『因為佛教相信人生即是泡影，所以把佛塔建築得好像一個水泡。』人生即是空虛的泡影！我一念及此，便如同身臨黑暗之淵。我又注目向佛塔觀看，心中好像發現了一線曙光，不禁說：『但是牠並不像個泡影，乃是像個雞蛋。』我注意及此，便覺得心靈中得到了基礎。

人生即是泡影呢？還是個雞蛋呢？人生即如泡影之曇花一現呢？還是如雞蛋之具有生機呢？雞蛋中是充滿了生長，發展，和完成的可能性。我要選擇雞蛋式的人生。我承認即便雞蛋，設若不善處之，亦必腐爛；所以人生如不得其修養之法亦必敗壞。然而二者不可得兼，必須擇一而從；我要告訴你們，我為什麼擇選雞蛋式的人生。

有一個人，他和佛是一樣的深刻，且在人生之悲哀和痛苦的經驗中，則有過之而無不及；但從經驗內所得到的人生正與佛相反，在他的人生中肯定了他對人生的信仰。他說：『我來是使你們得到生命，且使你們的生命更要豐滿。』他證明人生並不是泡影，乃是雞

蛋。是對的嗎？

禱文

上帝啊，我們的父親：我們一聽見這個人的教訓，正如陽光初照，使我們

滿心的愁雲都烟消霧散了。但這一線的曙光，是否如沼澤的燐火，只隨風飄舞，而終歸於烏有呢？我們求你幫助我們。阿們。

一月四日 二者不可得兼我們應當詳為觀察

經文

哥林多前書十五章十九至二十六節。

人生到底是泡影呢，還是個雞蛋呢？我們必須選擇其一。這一方面告訴我們說，宇宙是日就消逝，而終有一日化為灰燼，於是萬事萬物俱歸於盡。但那一方面却告訴我們說，宇宙是在生命的光芒中日日更新，這生命的光芒是滿了寂靜和拯救的爆發力；於是那最末後的結局，並不是死亡，乃是生命。而生命要統治一切。這一位說宇宙是個泡影，而那一位却說宇宙是個雞蛋。

這一方面告訴我們說，人不過是些原質所組成，只用幾分錢就可以在化學店中買得到；所以人生不過只是些流質與苦惱而已。但在那一方面他們却告訴我們說，人是按照着神的形

像造成的；所以他有無限的生長和發展的可能性。這一位說，人只是一捆無用物；而那一位却說，人是一個萬寶囊。

在這一方面他們說，人不過只是因受了環境的刺激而施以感應的混合物，在在都脫不了機械作用的支配，自己並沒有真正的選擇力。但在那一方面他們却說，人有相當的自由權去決定他自己的命運，他並不只受環境的支配，也能支配環境。這位說人類的自由只是些泡影，而那位却說人類的自由乃是個雞蛋。

有人說，祈禱不過是一個人在自己心理幻想中的一種自動的表示，除了他自己的回聲外毫無所得。而又有說，祈禱的確發生了交通的作用，能使我與上帝的萬有之源連接起來；於是我的能力與天秉即日益增高，而生命在上帝中自會愈加安定和聖潔。一位說祈禱是虛費光陰；而另一位却說祈禱是豐富之源。

禱文 上帝啊，我們的父親：我們切願得到生命，而避免了一切虛偽的人生。設若有真正的人生時，求你指示我們。設若有真正的人生時，求你幫助我們去加以選擇。阿們。

一月五日 二者不可得兼我們仍須詳爲觀察

經文

詩篇五十三篇一節；四十二篇一至五節。

在這一方面有人告訴我們說，上帝只是個不需要的假定而已，科學能解釋一切。以前宇宙的本身因有缺欠之處，我們便把上帝拿來補滿這個缺欠。但現在這種缺欠業已漸漸的被科學補滿了，而宇宙已能夠自圓其說，且凡事在自然律中都可斷定一切，早已無上帝立足之地了。但在另一方面却有人告訴我們說，上帝並不在宇宙的缺欠之中，亦不在自然運行的斷續之內；他就是自然運行大化的本身，而宇宙之生命的生命。因爲上帝是可靠的，所以宇宙也是可靠的。因爲上帝的心靈是秩秩有序而絲毫不亂的，所以宇宙的運行也都有自然律可循。因爲一切智慧都是出自宇宙，復興我固有的智慧相合，所以宇宙的本身必充滿了智慧；因此擇恩司 (Jeans) 纔說：『如其說宇宙是盤機器，到不如說宇宙是個大智慧。』因爲宇宙的運行好像是有宗旨和目標的，所以我們如不看一切的物質是具有智慧和意義的（這樣說來牠就不算純粹的物質了），就必須承認在大化運行的後面有一個有意義而富於創造性的大智慧。因爲宇宙的構造，自其最小的原子起，至其最遠的行星止，都是合乎數理的；所以我們如不

相信物質的本身具有數理的大智慧，我們就得承認『上帝是位數理家』。如其假定相信那物質是有宗旨的，到不如相信天地間有一位無限的大靈名之曰上帝，尚較為可靠。上帝是在大化運行之中，向着道德的目的地邁進，且要我們有限的小靈與他合作，而一同奔向那智慧和救贖的宗旨。

這位說上帝的概念是個泡影，而那位却說上帝的概念是個雞蛋。我必須從二者中選擇其一。

禱文 上帝啊，我們的父親：我將把你逐出而選擇一個死的宇宙，且其死是因為牠最後的目標已死呢？還是我將選擇一個活的宇宙，而你是這宇宙的起始，這宇宙的造物者，和這宇宙的最後目標呢？求你使我的腦筋清醒，使我的心田甦生；使我在這形形色萬事萬物之中，不至丟失了我的自我和你。阿們。

一月六日 二者不可得兼我們仍須詳為觀察

經文

哥林多後書十三章三節。提摩太後書二章八節。希伯來書一章一至三節。

有些人告訴我們說，基督在人道中的勢力業已過時了。喀萊爾 (Carlyle) 的話是對了。

當他立在意大利道旁所豎的十字架苦像之前時，曾慢慢的搖着頭說：『可憐的人啊，你的時候是過了。』他的時候業已過去了；因為他宣道的時候是簡單的時代，而現在却是複雜的科學時代了。他好是好，但對於近代的我們却是好中不足。

在另一方面却又有些人覺得基督的日子是剛剛的起始，喀萊爾晚年的時候也是這樣的主張；那一切失敗的不過只是些形容失實的圖畫而已，至於直實的價值則依然無損；即以他那局部的教訓與精神而論，還是古今如一，使那人道的火焰永不止息。他直至現在依然是最好而且最美的人道創造者。如我們一得到他，我們就得到了上帝，得到了宇宙的意義，和得到了我們自己的生命。如我們把我們那單純和服從之心赤裸裸的交託他，我們的生活即刻就要改變，提高和更新；他的宗教勢力真是永不止息。他的確是近代的法官，而更是偉大的伴侶。這方面說信靠耶穌是個泡影；而那方面却說信靠耶穌是個雞蛋，這雞蛋中滿了救贖的能力。

有些人說，歸依上帝不過只是青年人的一種現象；而這種現象之所以發生，是由於男女的青春初動所致；否則，便是一種無目的的心理表示，易於衝動也易於消滅。而在另一方面却有很多的人的確承認，這種改變就是宗教的歸依；不但能幫助人們去約束任性的衝動，且